

Grade 3 INDOOR DETECTOR
CDX series

- Security Grade 3.
- 15 m wide, or 24 m long with down zone.
- Plug-in EOL option

EN INSTALLATION INSTRUCTIONS

FR INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

ES MANUAL DE INSTALACIÓN

IT ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE

SE INSTALLATIONSANVISNINGAR

NL INSTALLATIE INSTRUCTIES

CZ INSTALAČNÍ NÁVOD

MODEL	CDX-AM	CDX-NAM	CDX-DAM
PIR	15 x 15 m	✓	✓
	24 x 2 m	-	-
MICROWAVE	-X5; 10.525 GHz	-	✓
	-X8; 10.587 GHz	-	✓
ANTI-MASKING	AIR type	✓	✓
Standard	EN 50131-2-2	✓	✓
	EN 50131-2-4	-	-
	GRADE 3	✓	✓

*✓ = applicable, *- = not applicable

1 INTRODUCTION

- FR** Einleitung
- ES** Introducción
- IT** Introduzione
- SE** Introduktion
- NL** Introductie
- CZ** Úvod

Warning
Failure to follow the instructions provided with this indication and improper handling may cause death or serious injury.

Caution
Failure to follow the instructions provided with this indication and improper handling may cause injury and/or property damage.

Le non respect des instructions données avec ce signe et une mauvaise manipulation peuvent causer la mort ou des blessures graves.

Le non respect des instructions données avec ce signe et une mauvaise manipulation peuvent causer des blessures et/ou des dommages aux biens.

Respete estas instrucciones de seguridad para prevenir serios daños o incluso la muerte.

Siga estas precauciones para prevenir heridas potenciales o daños materiales.

La mancata osservanza delle istruzioni fornite in corrispondenza di questa indicazione e l'uso improprio possono causare la morte o lesioni gravi.

La mancata osservanza delle istruzioni fornite in corrispondenza di questa indicazione e l'uso improprio possono causare lesioni e/o danni materiali.

Felaktig hantering och att inte följa instruktionerna som medföljer denna indikation kan orsaka dödsfall eller allvarliga skador.

Felaktig hantering och att inte följa instruktionerna som medföljer denna indikation kan orsaka personskador och/eller skada på egendom.

Het niet opvolgen van de instructies, meegegeven met deze indicatie, en onjuist handelen kan de dood of ernstig letsel veroorzaken.

Het niet opvolgen van de instructies, meegegeven met deze indicatie, en onjuist handelen kan letsel en/of schade aan eigendommen toebrengen.

Pokud se nebudete řídít pokyny příloženými k tomuto označení a budete se zařízením nesprávně nakládat, může dojít k úmrtí či vážnému zranění.

Pokud se nebudete řídít pokyny příloženými k tomuto označení a budete se zařízením nesprávně nakládat, může dojít ke zranění a/nebo k poškození majetku.

* Note

This symbol indicates prohibition.

* Do not obscure partially or completely the detector's field of view.

Ce symbole indique que cela est interdit.

* Ne pas obscurcir partiellement ou complètement le champ de vision du détecteur.

Este símbolo indica prohibición.

* No obstacule parcialmente o completamente el campo de visión del detector.

Questo simbolo indica un divieto.

* Non oscurare del tutto o in parte il campo visivo del rivelatore.

Denna symbol indikerar ett förbud.

* Täck inte helt eller delvis över detektorns synfält.

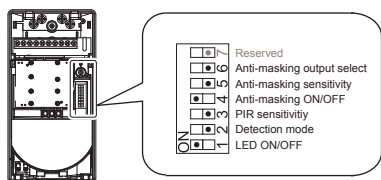
Dit symbool geeft een verbod aan.

* Blokkeer het gezichtsveld van de detector niet gedeeltelijk of volledig.

Tento symbol označuje zákaz.

6 SETTING

- FR** Réglage
- ES** Ajustes
- IT** Impostazioni
- SE** Inställning
- NL** Instelling
- CZ** Nastavení



Num. int.	ELEMENTI	ACCESO SPENTO	Operazione
6	SELEZIONE USCITAANTI-MASCHERAMENTO	ON OFF	Uscita di ALLARME E GUASTO in condizioni di mascheramento. Solo GUASTO
5	SENSIBILITÀ ANTI-MASCHERAMENTO	HIGH (ALTA) STD	La serie CDX è conforme alla norma EN 50131-2-2/2-4 con l'impostazione HIGH (ALTA). Per applicazioni standard.
4	ANTI-MASCHERAMENTO ON/OFF	ON OFF	Gli interruttori 5 e 6 sono attivi. Gli interruttori 5 e 6 non sono attivi.
3	SENSIBILITÀ PIR	HIGH (ALTA) STD	Per situazioni in cui occorre una sensibilità maggiore. Per applicazioni standard.
2	MODALITÀ DI RILEVAZIONE	SP STD	Per zone ostili. La serie CDX è conforme alla norma EN 50131-2-2/2-4 con l'impostazione STANDARD.
1	LED ON/OFF	ON OFF	Il LED è sempre attivo. Il LED si può controllare a distanza attraverso un terminale LED. Aperto; SPENTO, 0 V; ACCESO

* I testi in grassetto e corsivo indicano i valori predefiniti.

SW	ITEMS	ON OFF	Operation
6	ANTI-MASKING OUTPUT SELECT	ON OFF	ALARM & TROUBLE output in masking condition. TROUBLE only
5	ANTI-MASKING SENSITIVITY	HIGH STD	CDX series comply with EN 50131-2-2/2-4 in HIGH setting. Suitable for standard application.
4	ANTI-MASKING ON/OFF	ON OFF	Switch No.5 & 6 are activated. Switch No.5 & 6 are not activated.
3	PIR SENSITIVITY	HIGH STD	Suitable for sites requires greater sensitivity. Suitable for standard application.
2	DETECTION MODE	SP STD	For hostile areas. CDX series comply with EN 50131-2-2/2-4 in STANDARD setting.
1	LED ON/OFF	ON OFF	LED is activated always. LED can be controlled through LED terminal remotely. Open; OFF, 0 V; ON

* Bold & Italic shows the factory defaults.

SW-number	ARTIKLAR	PÅ AV	Drift
6	VÄLJ ANTI-MASKNINGSSUTMÄNING	ON (PÅ) OFF (AV)	ALARM & FEL-utgång med maskeringsförhållanden. Endast FEL
5	ANTIMASKNING KÄNSLIGHET	HIGH (HÖG) STD	CDX-serien efterlever EN 50131-2-2/2-4 i HIGH (HÖG)-inställningen. Passar för standardanvändning.
4	ANTI-MASKNING PÅ/AV	ON (PÅ) OFF (AV)	Reglage nr.5 & 6 är aktiverade. Reglage nr.5 & 6 är inte aktiverade.
3	PIR-KÄNSLIGHET	HIGH (HÖG) STD	Passar för anläggningar som kräver högre känslighet. Passar för standardanvändning.
2	DETEKTERINGS LÄGE	SP STD	För utsatta områden. CDX-serien efterlever EN 50131-2-2/2-4 i STANDARD-inställningen.
1	LED PÅ/AV	ON (PÅ) OFF (AV)	LED-lampnan är alltid aktiverad. LED-lampnan kan styras genom LED-fjärrstyrningsterminalen. Öppet; AV, 0 V; PÅ

* Fetstil & kursiv visar fabriksstandard.

N° contact	ÉLÉMENTS	MARCHE ARRÊT	Opération
6	SÉLECTION SORTIE ANTI-MASQUE	ON OFF	Sortie ALARME ET PROBLÈME en condition de masquage. PROBLÈME uniquement
5	SENSIBILITE ANTI-MASQUE	HIGH (HAUTE) STD	Série CDX conforme à EN 50131-2-2/2-4 dans une configuration HIGH (HAUTE). Adapté à une application standard
4	ANTI-MASQUE ON/OFF	ON OFF	Les contacts N° 5 et 6 sont activés. Les contacts N° 5 et 6 ne sont pas activés.
3	SENSIBILITÉ PIR	HIGH (HAUTE) STD	Adapté à des sites qui demandent une sensibilité supérieure. Adapté à une application standard
2	MODE DE DÉTECTION	SP STD	Pour des zones hostiles. Série CDX conforme à EN 50131-2-2/2-4 dans une configuration STANDARD.
1	LED ON/OFF	ON OFF	LED toujours activé. La LED est contrôlable à distance au moyen des bornes LED. Ouvert; ARRÊT, 0 V; MARCHE

* Les réglages en gras et italique indiquent les valeurs d'usine par défaut.

SW Nr	ITEMS	AAN UIT	Werking
6	ANTI-MASKERINGS UITGANGSELECT	ON (AAN) OFF (UIT)	ALARM & PROBLEEM uitvoer in maskerende conditie. PROBLEEM alleen
5	ANTI-MASKERINGS GEVOELIGHEID	HIGH (HOOG) STD	CDX-series voldoen aan de EN 50131-2-2/2-4 in een HIGH (HOOG) instelling. Geschikt voor standaard toepassing.
4	ANTI-MASKERING AAN/UIT	ON (AAN) OFF (UIT)	Schakelaar Nr.5 & 6 zijn geactiveerd. Schakelaar Nr.5 & 6 zijn niet geactiveerd.
3	PIR-GEVOELIGHEID	HIGH (HOOG) STD	Geschikt voor sites die een grotere gevoeligheid vereisen. Geschikt voor standaard toepassing
2	DETECTIESTAND	SP STD	Voor vijandige gebieden. CDX-series voldoen aan de EN 50131-2-2/2-4 in een STANDAARD instelling.
1	LED AAN/UIT	ON (AAN) OFF (UIT)	LED is altijd geactiveerd. LED kan gecontroleerd worden door middel van LED-terminal op afstand. Open; UIT, 0 V; AAN

* Vet & Cursief toont de fabrieksinstellingen.

Núm. SW	DESCRIPCIÓN	ENCENDIDO APAGADO	Funcionamiento
6	SELECCIÓN SALIDA DE ANTI-ENMASCARAMIENTO	ON OFF	Salida de ALARMA y PROBLEMA en condiciones enmascaramiento. PROBLEMA únicamente
5	SENSIBILIDAD ANTIENMASCARAMIENTO	HIGH (ALTA) STD	La serie CDX cumple con EN 50131-2-2/2-4 con respecto a los ajustes HIGH (ALTO). Ideal para aplicaciones estándar.
4	ANTIENMASCARAMIENTO ON/OFF	ON OFF	Los interruptores 5 y 6 están activos. Los interruptores 5 y 6 no están activos.
3	SENSIBILIDAD PIR	HIGH (ALTA) STD	Ideal para lugares que requieren mayor sensibilidad. Ideal para aplicaciones estándar.
2	MODULO DE DETECCIÓN	SP STD	Para lugares hostiles. La serie CDX cumple con EN 50131-2-2/2-4 con respecto a los ajustes estándares.
1	LED ON/OFF	ON OFF	El indicador LED está siempre activo. El indicador LED se puede controlar de manera remota a través de la terminal LED. Abrir; APAGADO, 0 V; ENCENDIDO

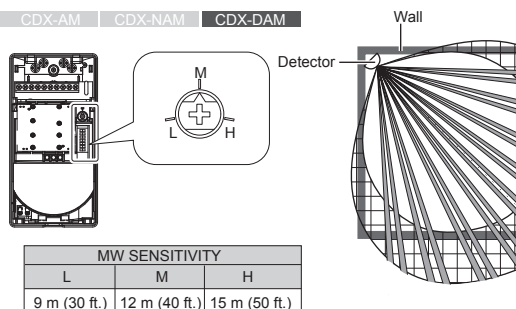
* Lo que aparece en **negrita y cursiva** son las configuraciones de fábrica.

Č. SW	POLOŽKY	ZAP VYP	Funkce
6	VÝBĚR VÝSTUPU PROTI STÍNĚNÍ	ON (ZAP) OFF (VYP)	Výstup ALARM a PORUCHA jsou nastaveny v maskovacím stavu. Pouze PORUCHA
5	CITLIVOST PROTI STÍNĚNÍ	HIGH (VYSOKÁ) STD	Rada CDX je při nastavení na HIGH (VYSOKÁ) v souladu s normou EN 50131-2-2/2-4. Vhodné pro běžná užití.
4	PROTI STÍNĚNÍ ZAP/VYP	ON (ZAP) OFF (VYP)	Přepínače č. 5 a 6 jsou aktivovány. Přepínače č. 5 a 6 nejsou aktivovány.
3	CITLIVOST PIR	HIGH (VYSOKÁ) STD	Vhodné pro místa, která vyžadují větší citlivost. Vhodné pro běžná užití.
2	REŽIM DETEKCE	SP STD	Pro nepřátelské prostory. Rada CDX je při nastavení na STANDARD v souladu s normou EN 50131-2-2/2-4.
1	LED ZAP/VYP	ON (ZAP) OFF (VYP)	Kontrolka LED je stále aktivní. Kontrolku LED lze ovládat dálkově pomocí terminálu LED. Otevřeno; VYP, 0 V; ZAP

* Volby zvýrazněné tučně a kurzivou znázorňují tovární nastavení.

NOTE

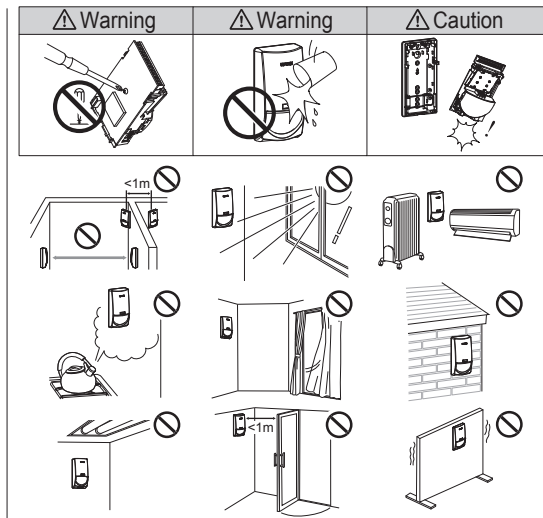
- EN CDX series is only a part of a complete system, therefore we cannot accept complete responsibility for any damages or other consequences resulting from an intrusion.
- FR La série CDX ne constitue qu'une partie d'un système complet, et nous ne pouvons prendre la totalité de la responsabilité en cas de dommage ou autres conséquences résultant d'une intrusion. Le détecteur est protégé contre l'immunité au champ magnétique.
- ES La serie CDX es solo una parte de un completo sistema, por lo tanto no podemos aceptar la responsabilidad completa de ningún daño o consecuencia resultante de una intrusión.
- IT La serie CDX è solo una parte di un sistema completo; non possiamo pertanto assumerci la piena responsabilità per eventuali danni o conseguenze di un'intrusione.
- SE CDX-serien är bara en del av ett komplett system, därför kan vi inte acceptera fullt ansvar för eventuella skador eller andra konsekvenser som härrör från ett intrång.
- NL CDX-series is alleen een onderdeel van een compleet systeem, daarom kunnen wij niet de volledige verantwoordelijkheid accepteren voor enige schade of andere consequenties ten gevolge van binnendringen.
- CZ Série CDX je pouze částí celého systému, a proto nemůžeme přijmout úplnou zodpovědnost za jakékoli škody nebo jakékoli jiné následky způsobené vniknutím.



MW SENSITIVITY	L	M	H
	9 m (30 ft.)	12 m (40 ft.)	15 m (50 ft.)

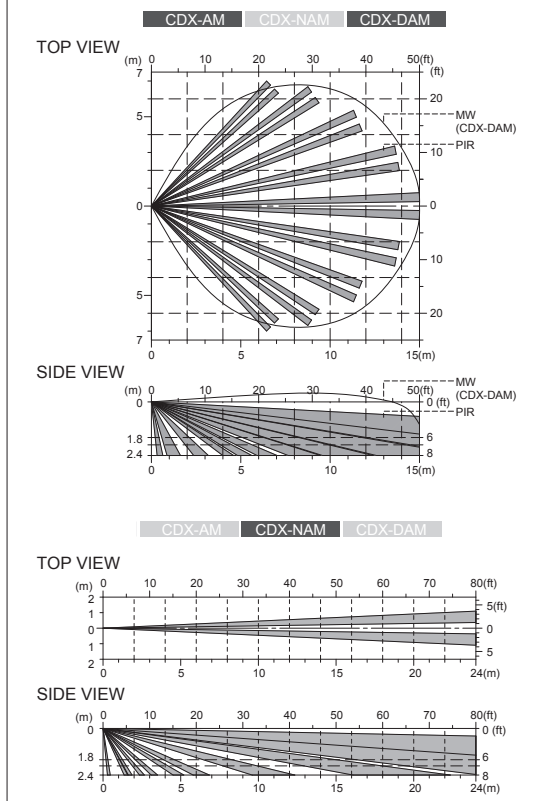
Caution

The above distance indications are guide only. Do not set the MW sensitivity too low, nor too high. They may cause a MW failure or a false alarm. Set the MW and PIR detection area overlapping to achieve higher detection performance and prevent false alarms.



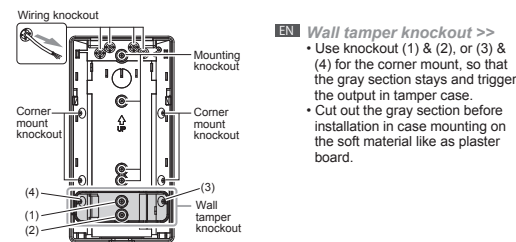
2 DETECTION ZONE

- FR** Zone de détection
- ES** Zona de detección
- IT** Zona di rilevamento
- SE** Bevakningsområde
- NL** Detectiezone
- CZ** Detekční diagram

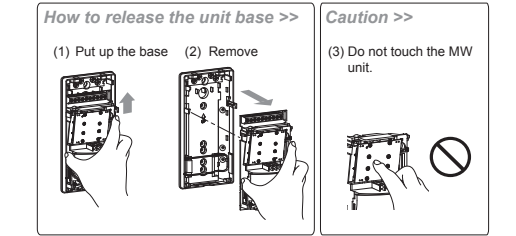


3 KNOCKOUTS

- FR** Panneaux et clips
- ES** Orificios ciegos
- IT** Fori a sfondara
- SE** Hål
- NL** Uitsnemen
- CZ** Pojistky



- FR** Alvéole défonçable de l'interrupteur d'autoprotection >>
 - Utiliser les alvéoles défonçables (1) et (2), ou (3) et (4) pour le montage en angle, de telle sorte le cas la section grise reste et déclenche la sortie en cas de violation.
 - Découper la section grise avant installation en cas de fixation sur un matériel tendre tel qu'une plaque de plâtre.
- Orificios ciegos del sabotaje de pared >>**
 - Utilice los orificios ciegos (1) y (2), o (3) y (4) en caso de montaje en esquina para que la sección gris quede intacta y provoque la salida a través de la carcasa.
 - Recorte la sección gris antes de la instalación en caso que monte el detector en un material blando como el yeso.
- Passacavi per antimanomissione, a parete >>**
 - Utilizzare i passacavi (1) e (2) o (3) e (4) per l'installazione ad angolo, in modo che la parte grigia rimanga in posizione e attivi l'uscita in caso di manomissione.
 - Tagliare la parte grigia prima dell'installazione se si installa su un materiale relativamente morbido, come un pannello di cartongesso.
- Försänkt väggmontering >>**
 - Använd försänkning (1) & (2), eller (3) & (4) för hörmontage, så att den grå delen ligger på plats och utlöser larmet vid övervakning.
 - Skär ut den grå delen före installation vid montering på mjuka material, exempelvis gips.
- Sabotageschakelaar knock-out >>**
 - Gebruik knock-out (1) & (2) of (3) & (4) voor de hoekmontage, zodat het grijze gedeelte blijft en de uitvoer activeert in de sabotagekast.
 - Knip het grijze gedeelte weg voor installatie in het geval van montage op het zachte materiaal zoals gipsplaat.
- Pojistky manipulace na zdi >>**
 - Použijte pojistky (1) a (2), nebo (3) a (4) pro rohové uchycení, aby šedá část zůstala na místě a aktivovala výstup u použité manipulace.
 - Pokud provádíte montáž na měkký materiál, jako je například sádkokarton, odřízněte před instalací šedou část.



- FR** Soulever la base. (1) Put up the base (2) Remove (3) Do not touch the MW unit.
- ES** Tire hacia arriba de la base. Extráigala. No toque la unidad MW.
- IT** Sollevare la base. Staccare. Non toccare l'unità MW.
- SE** Tryck upp basen. Avlägsna. Rör inte MW enheten.
- NL** Doe de basis omhoog. Verwijder. Laat de MW niet aan.
- CZ** Nadzdvihněte Základnu. Odstraňte. Nedotýkejte se jednotky MW.

N° contact	ÉLÉMENTS	MARCHE ARRÊT	Opération
6	SÉLECTION SORTIE ANTI-MASQUE	ON OFF	Sortie ALARME ET PROBLÈME en condition de masquage. PROBLÈME uniquement
5	SENSIBILITE ANTI-MASQUE	HIGH (HAUTE) STD	Série CDX conforme à EN 50131-2-2/2-4 dans une configuration HIGH (HAUTE). Adapté à une application standard
4	ANTI-MASQUE ON/OFF	ON OFF	Les contacts N° 5 et 6 sont activés. Les contacts N° 5 et 6 ne sont pas activés.
3	SENSIBILITÉ PIR	HIGH (HAUTE) STD	Adapté à des sites qui demandent une sensibilité supérieure. Adapté à une application standard
2	MODE DE DÉTECTION	SP STD	Pour des zones hostiles. Série CDX conforme à EN 50131-2-2/2-4 dans une configuration STANDARD.
1	LED ON/OFF	ON OFF	LED toujours activé. La LED est contrôlable à distance au moyen des bornes LED. Ouvert; ARRÊT, 0 V; MARCHE

* Les réglages en gras et italique indiquent les valeurs d'usine par défaut.

SW Nr	ITEMS	AAN UIT	Werking
6	ANTI-MASKERINGS UITGANGSELECT	ON (AAN) OFF (UIT)	ALARM & PROBLEEM uitvoer in maskerende conditie. PROBLEEM alleen
5	ANTI-MASKERINGS GEVOELIGHEID	HIGH (HOOG) STD	CDX-series voldoen aan de EN 50131-2-2/2-4 in een HIGH (HOOG) instelling. Geschikt voor standaard toepassing.
4	ANTI-MASKERING AAN/UIT	ON (AAN) OFF (UIT)	Schakelaar Nr.5 & 6 zijn geactiveerd. Schakelaar Nr.5 & 6 zijn niet geactiveerd.
3	PIR-GEVOELIGHEID	HIGH (HOOG) STD	Geschikt voor sites die een grotere gevoeligheid vereisen. Geschikt voor standaard toepassing
2	DETECTIESTAND	SP STD	Voor vijandige gebieden. CDX-series voldoen aan de EN 50131-2-2/2-4 in een STANDAARD instelling.
1	LED AAN/UIT	ON (AAN) OFF (UIT)	LED is altijd geactiveerd. LED kan gecontroleerd worden door middel van LED-terminal op afstand. Open; UIT, 0 V; AAN

* Vet & Cursief toont de fabrieksinstellingen.

FR Prudence
Les distances ci-dessus sont données uniquement à titre d'indications. Ne pas trop diminuer ou augmenter la sensibilité hyperfréquence. Une défaillance des hyperfréquence ou une fausse alarme peut se produire. Effectuer les réglages de façon à ce que la zone de détection PIR et des hyperfréquence se recouvrent afin d'obtenir une détection plus efficace et éviter les fausses alarmes.

IT Avvertenza
I valori di distanza riportati sopra sono solo indicativi. Non impostare la sensibilità MW su un valore troppo basso o troppo alto. Valori troppo alti o troppo bassi potrebbero causare un malfunzionamento a livello di MW o un falso allarme. Configurare l'area di rilevamento MW e quella PIR in modo che si sovrappongano per ottenere prestazioni di rilevamento superiori ed evitare falsi allarmi.

NL Let op
De bovenstaande afstandsindicaties zijn alleen ter indicatie. Stel de MW-gevoeligheid niet te laag of te hoog in. Zij kunnen een MW-storing of een vals alarm veroorzaken. Stel het MW- en PIR-detectiegebied overlappend in om hogere detectieprestaties te bereiken en valse alarmen te voorkomen.

ES Atención
Las indicaciones sobre las distancias de arriba son solo orientativas. No ajuste la sensibilidad MW demasiado baja o demasiado alta. Esto podría causar una falla en el MW o una falsa alarma. Ajuste las áreas de detección de MW y PIR de manera que se solapen para lograr un alto rendimiento en la detección y evitar falsas alarmas.

SE Var försiktig
Avståndsmåttningarna är endast till för vägledning. Ställ inte in MW-känsligheten för lågt eller för högt. De kan orsaka ett MW-fel eller falskt larm. Ställ in MW- och PIR-detekteringsområdet så att det överlappar för att uppnå högre detekteringsfunktion och förhindra falska larm.

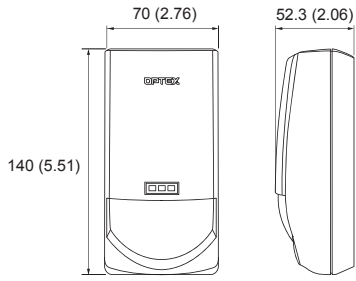
CZ Upozornění
Vyše uvedená označení vzdáleností jsou pouze orientační. Nastavujte citlivost MW na příliš nízkou nebo příliš vysokou úroveň. Mohlo by dojít k poruše MW nebo falešnému alarmu. Chcete-li dosáhnout vyšší účinnosti detekce a zabránit falešným alarmům, nastavte oblasti detekce MW a PIR tak, aby se překrývaly.

7 SPECIFICATIONS

FR Spécifications ES Especificaciones
IT Specificazioni SE Specifikationer
NL Specificaties CZ Specifikace

DIMENSIONS

FR Dimensions ES Dimensiones
IT Dimensioni SE Dimensioner
NL Afmetingen CZ Rozměry



Unit: mm (inch)

EN Model	CDX		
	-AM	-NAM	-DAM
Detection method	Passive infrared		Passive infrared & Microwave
Standard and grade	EN 50131-2-2 Grade 3		EN 50131-2-4 Grade 3
Anti-masking	AIR type		
PIR coverage	15 x 15 m 85° wide 82 zones	24 x 2 m narrow 20 zones	15 x 15 m 85° wide 82 zones
Power input	9 to 18 VDC		
Current consumption normal at 12 VDC maximum at 12 VDC	17 mA 20 mA		19 mA 26 mA
Alarm output	N.C. 28 VDC 0.2 A max.		
Tamper output	N.C. opens when cover is removed or the wall tamper switch operates. 28 VDC 0.1 A max.		
Trouble output	N.C. 28 VDC 0.2 A max.		
Operating temperature	-10°C to +50°C (14°F to 122°F)		
Environmental humidity	95% max.		
RF inference	No alarm 10 V/m		
Mounting height	1.8 to 2.4 m (6 to 8 ft.)		
Weight	150 g (5.3 oz.)		180 g (6.3 oz.)
Dimensions (H x W x D)	140 x 70 x 52.3 mm (5.51 x 2.76 x 2.06 inches)		
IP / IK	IP : 30 / IK : 04		

Specifications and design are subject to change without prior notice.

FR Modèle	CDX		
	-AM	-NAM	-DAM
Méthode de détection	Infrarouge passif		Infrarouge passif & hyperfréquence
Standard et Grade	EN 50131-2-2 Grade 3		EN 50131-2-4 Grade 3
Détection Masque	Type AIR		
Couverture PIR	15 x 15 m 85° largeur 82 zones	24 x 2 m étroite 20 zones	15 x 15 m 85° largeur 82 zones
Entrée d'alimentation	9 to 18 VDC		
Consommation de courant normal à 12 VDC maximum à 12 VDC	17 mA 20 mA		19 mA 26 mA
Sortie Alarme	N.C. 28 VDC 0.2 A max. Résistance < 10 Ohms		
Interrupteur autoprotection	N.C. s'ouvre lorsque le couvercle est retiré et lorsque l'interrupteur du mur inviolable est en opération. 28V DC 0,1A max. Résistance < 10 Ohms		
Sortie Problème	N.C. 28 VDC 0.2 A max. Résistance < 10 Ohms		
Température d'utilisation	-10°C à +50°C (14°F à 122°F)		
Humidité dans l'air	95% max.		
Interférences RF	Pas d'alarme 10V/m		
Hauteur de support	1.8 à 2.4 m (6 à 8 ft.)		
Poids	150 g (5,3 oz.)		180 g (6,3 oz.)
Dimensions (H x L x I)	140 x 70 x 52,3 mm (5,51 x 2,76 x 2,06 inches)		
IP / IK	IP : 30 / IK : 04		

Les spécifications et le design peuvent être sujet à des modifications sans notification préalable.

ES Modelo	CDX		
	-AM	-NAM	-DAM
Método de detección	Infrarrojos pasivos		Infrarrojos pasivos & microondas
Estándar y Grado	EN 50131-2-2 Grado 3		EN 50131-2-4 Grado 3
Detección de enmascaramiento	Tipo AIR		
Cobertura PIR	15 x 15 m 85° amplio 82 zonas	24 x 2 m mestecho 20 zonas	15 x 15 m 85° amplio 82 zonas
Entrada alimentación	9 a 18 VCC		
Consumo de corriente normal a 12 VDC máximo a 12 VDC	17 mA 20 mA		19 mA 26 mA
Salida de alarma	N.C. 28V DC 0.2A máx.		
Salida de sabotaje	N.C. Se activa cuando se extrae la cubierta o se opera el interruptor de sabotaje de pared. 28V DC 0,1A máx.		
Salida de problemas	N.C. 28V DC 0.2A máx.		
Temperatura operacional	-10°C a +50°C (14°F a 122°F)		
Humedad medioambiental	95% máx.		
Interferencia RF	No alarma 10V/m		
Altura de montaje	1,8 a 2,4 m (6 a 8 ft.)		
Peso	150 g (5,3 oz.)		180 g (6,3 oz.)
Dimensiones (Al x An x Pr)	140 x 70 x 52,3 mm (5,51 x 2,76 x 2,06 inches)		
IP / IK	IP : 30 / IK : 04		

Le informamos que las especificaciones y el diseño de este producto pueden sufrir modificaciones sin previo aviso.

IT Modello	CDX		
	-AM	-NAM	-DAM
Modalità di rilevazione	Rilevazione passiva di infrarossi		Infrarosso passivo e microonde
Conformità rivelatore e grado	EN 50131-2-2 Grado 3		EN 50131-2-4 Grado 3
Rilevazione mascheramento	Tipologia AIR		
Copertura PIR	15 x 15 m 85° ampiezza 82 zone	24 x 2 m stretta 20 zone	15 x 15 m 85° ampiezza 82 zone
Tensione di alimentazione	da 9 a 18 Vc.c.		
Assorbimento di corrente normale a 12 Vc.c. max a 12 Vc.c.	17 mA 20 mA		19 mA 26 mA
Uscita d'allarme	N.C. 28 Vc.c. 0.2A max		
Uscita manomissione	N.C. Si apre quando il coperchio viene rimosso o l'interruttore di manomissione parete è in funzione. 28 Vc.c. 0,1A max		
Uscita guasto	N.C. 28 Vc.c. 0.2A max		
Temperatura di funzionamento	da -10°C a +50°C		
Umidità ambientale	95% max.		
Interferenza RF	Nessun allarme fino a 10 V/m		
Altezza di fissaggio	da 1,8 m a 2,4 m		
Weight	150 g		180 g
Dimensioni (A x L x P)	140 x 70 x 52,3 mm		
IP / IK	IP : 30 / IK : 04		

Caratteristiche e aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso.

SE Modell	CDX		
	-AM	-NAM	-DAM
Detekteringsmetod	Passiv infraröd		Passiv infraröd Mikrovåg
Standard och Grad	EN 50131-2-2 Grad 3		EN 50131-2-4 Grad 3
Maskeringsdetection	AIR-typ		
PIR-täckning	15 x 15 m 85° bred 82 zones	24 x 2 m smal 20 zones	15 x 15 m 85° bred 82 zones
Strömförsörjning	9 to 18 VDC		
Nuvarande förbrukning normal vid 12 VDC max. vid 12 VDC	17 mA 20 mA		19 mA 26 mA
Larmutmatning	N.C. 28V DC 0,2A máx.		
Sabotageutmatning	N.C. öppnas när höljat tas bort eller väggsabotagekontakten aktiveras. 28 VDC 0,1 A max.		
Problemutmatning	N.C. 28V DC 0,2A máx.		
Drifttemperatur	-10°C – +50°C		
Omgivande luftfuktighet	95% máx.		
RF-störningar	Inget larm 10 V/m		
Monteringshöjd	1,8 - 2,4 m		
Vikt	150 g		180 g
Mått (H x B x D)	140 x 70 x 52,3 mm		
IP / IK	IP : 30 / IK : 04		

Specifikationer och design kan ändras utan föregående meddelande.

NL Model	CDX		
	-AM	-NAM	-DAM
Detectiemethode	Passieve infrarood		Passieve infrarood Microgolf
Standaard & Klasse	EN 50131-2-2 Klasse 3		EN 50131-2-4 Klasse 3
Maskeringsdetectiemethode	AIR type		
PIR-dekking	15 x 15 m 85° breed 82 zones	24 x 2 m nauw 20 zones	15 x 15 m 85° breed 82 zones
Stroomingang	9 to 18 VDC		
Stroomverbruik normaal bij 12 V DC max. bij 12 V DC	17 mA 20 mA		19 mA 26 mA
Alarmuitvoer	N.C. 28V DC 0,2A max.		
Uitgang sabotageschakelaar	N.C. opent wanneer deksel wordt verwijderd of de muurstamper gaat werken. 28V DC 0,1A max.		
Probleemuitvoer	N.C. 28V DC 0,2A max.		
Bedrijfstemperatuur	-10°C – +50°C		
Omgingsvochtigheid	95% max.		
RF-interferentie	Geen alarm 10V/m		
Montagehoogte	1,8 - 2,4 m		
Gewicht	150 g		180 g
Afmetingen (H x B x D)	140 x 70 x 52,3 mm		
IP / IK	IP : 30 / IK : 04		

Specificaties en ontwerp zijn onderhevig aan verandering zonder voorafgaande kennisgeving.

CZ Model	CDX		
	-AM	-NAM	-DAM
Metoda detekce	Pasivní infračervené		Pasivní infračervené Mikrovlna
Standard & stupeň	EN 50131-2-2 stupeň 3		EN 50131-2-4 stupeň 3
Metoda detekce stínění	Type AIR		
Pokrytí PIR	15 x 15 m 85° široký 82 oblastí	24 x 2 m úzký 20 oblastí	15 x 15 m 85° široký 82 oblastí
Vstup napájení	9 to 18 VDC		
Spotřeba proudu normální při 12 V DC max. při 12 V DC	17 mA 20 mA		19 mA 26 mA
Výstup alarmu	N.C. 28V DC 0,2A max.		
Výstup manipulace	N.C. Otevře se, když sejmete kryt nebo je spuštěn spínač manipulace na zdi. 28 V DC 0,1 A max.		
Výstup poruchy	N.C. 28V DC 0,2A max.		
Provozní teplota	-10°C – +50°C		
Vlhkost prostředí	95% max.		
Rádiové rušení	Žádný alarm 10 V/m		
Montážní výška	1,8 - 2,4 m		
Hmotnost	150 g		180 g
Rozměry (V x Š x H)	140 x 70 x 52,3 mm		
IP / IK	IP : 30 / IK : 04		

Specifikace a design se mohou změnit bez předchozího upozornění

8 TEST & TROUBLE OUTPUT

FR Test & sorties problèmes ES Prueba & salida de problemas
IT Test & segnali di guasto SE Test & problemsignal
NL Test & probleem uitgang CZ Test & signál poruchy

EN Event	Triggered by	Output & Remarks
Anti-masking detection *	Objects close to the lens surface over 20 sec.	Trouble signal
Local self test *	Controlled by detector's circuit periodically.	Fail; Trouble signal
Remote self test *	0 V input to RST terminal from a control panel.	Pass; Alarm signal for 5 sec. Fail; Trouble signal
Walk test	Conduct a walk test at least once a year.	Keep at least 1 meter from the detector and clear of any objects.
Low voltage detection *	Voltage drop.	Trouble signal

* Refer to ⑨ LED indication

FR Événement	Déclenché par	Sortie et remarques
Détection anti-masquage *	Objets près de la surface de la lentille pendant 20 s	Signal de problème
Auto-test local *	Contrôlé périodiquement par le circuit du détecteur	Échec : signal de problème
Auto-test à distance *	Entrée 0 V vers la borne RST d'un tableau de commande.	Réussi : signal d'alarme pendant 5 s. Échec : signal de problème
Test de marche	Effectuer un test de marche au moins une fois par an.	Tenir à au moins 1 m du détecteur et supprimer tout objet.
Détection de tension faible *	Perte de tension.	Signal de problème

* Se reporter à ⑨ Indication LED

ES Actividad	Originado por	Resultado y observación
Detección antiemascaramiento *	Objetos que se encuentran cerca de la superficie de la lente por más de 20 segundos	Problemas en la señal
Autocomprobación local *	Controlado por los circuitos del detector en forma periódica.	Falla; Problemas en la señal
Autocomprobación remota *	0 V de entrada hasta la terminal de autocomprobación remota desde un panel de control.	No falla; Señal de alarma durante 5 s. Falla; Problemas en la señal
Prueba de caminata	Realice una prueba de caminata al menos una vez al año.	Mantenga una distancia de al menos 1 metro del detector y aparte los objetos.
Detección de bajo voltaje *	Caída del voltaje.	Problemas en la señal

* Hace referencia al indicador de LED ⑨

IT Evento	Attivato da	Uscita e osservazioni
Rilevamento anti-mascheramento *	Oggetti vicino alla superficie dell'obiettivo per oltre 20 secondi.	Segnale di guasto
Test automatico locale *	Controllato periodicamente dal circuito del rivelatore.	Non superato; segnale di guasto
Test automatico a distanza *	Ingresso 0 V sul morsetto RST da un pannello di controllo.	Superato; segnale di allarme per 5 secondi. Non superato; segnale di guasto.
Test di transito	Eseguire un test di transito almeno una volta all'anno.	Lasciare almeno un metro di spazio libero dal rivelatore ed evitare di ostacolarlo con oggetti.
Rilevamento tensione scarsa *	Calo di tensione.	Segnale di guasto

* Consultare la sezione dedicata alle ⑨ indicazioni dei LED

SE Händelse	Utlöst av	Utgångar och kommentarer
Anti-maskeringsdetection *	Objekt som är nära linsens yta i 20 sek.	Felsignal
Lokalt självtest *	Styrs av detektors krets med jämna mellanrum.	Fel; Felsignal
Fjärrstyrt självtest *	0 V ingång till RST-terminalen från en kontrollpanel.	Godkänt; Alarmsignal för 5 sek. Fel; Felsignal
Gångtest	Utför ett gångtest minst en gång om året.	Håll ett avstånd på minst 1 meter från detektor och undvik hinder.
Lågspanningsdetection *	Spänningsfall.	Felsignal

* Se ⑨ LED-indikering

NL Gebeurtenis	Geactiveerd door	Uitvoer & Opmerkingen
Anti-maskerende detectie *	Objecten in de buurt van het lensoppervlak over 20 sec.	Probleemsignaal
Lokale zelftest *	Gecontroleerd door een periodiek detector circuit.	Mislukt; Probleemsignaal
Zelftest vanop afstand *	0 V invoer naar RST-terminal van een bedieningspaneel.	Doorgeven; Alarmsignaal voor 5 sec. Mislukt; Probleemsignaal
Looptest	Voer minstens een keer per jaar een looptest uit.	Houd ten minste 1 meter afstand van de detector en hou hem vrij van alle voorwerpen.
Lage spanning detectie *	Spanningsverlies	Probleemsignaal

* Referer naar ⑨ LED-indicatie

CZ Událost	Příčina	Výstup a poznámky
Protimaskovací detekce *	Objekty jsou v blízkosti čočky déle než 20 sekund.	Signál poruchy
Místní autodiagnostika *	Pravidelně řízeno obvodem detektoru.	Neúspěch; signál poruchy
Dálková autodiagnostika *	Vstup 0 V do terminálu RST z ovládacího panelu.	Úspěch: signál alarmu po dobu 5 sekund. Neúspěch: signál poruchy
Test chůze	Test chůze proveďte nejméně jednou ročně.	Držte se minimálně 1 m od detektoru a mimo veškeré objekty.
Detekce nízkého napětí *	Pokles napětí.	Signál poruchy

* Viz část ⑨ LED indikace

9 LED INDICATION

FR Indications des LED ES LED-indikering
SE Indicación LED NL LED-indicatie
IT LED di indicazione CZ LED indikace

CDX-AM CDX-NAM	CDX-DAM				
Red	Yellow	Red	Green	Blink	Light
Rouge	Jaune	Rouge	Vert	Clicnote	Brille
Rojo	Amarillo	Rojo	Verde	Parpadea	Illuminado
Rosso	Giallo	Rosso	Verde	Lampeggiante	Acceso
Röd	Gul	Röd	Grön	Blinkar	Ljus
Rood	Geel	Rood	Green	Knipperen	Licht
Cervená	Zlutá	Cervená	Zelená	Blika	Světlo
					OFF
					OFF
					OFF

Warm-up Démarrage Calentamiento Riscaldamento Uppvärmning Opwarmen Spouštění	Alarm Alarme Alarma Allarme Larm Alarm Alarm
Blinks for. Approx. 60 sec. Clicnote pendant 60 s environ Parpadea aproximadamente por 60 s Lampeggia per circa 60 secondi. Blinkar i omkring 60 sek. Knippert ongeveer 60 sec. Blika po dobu cca 60 sek.	Lights for 2 sec. Allumé pendant 2 s Se ilumina por 2 s Si illumina per 2 secondi. Tänds i 2 sek. Verlicht gedurende 2 sec. Svíti po dobu 2 sek.

Anti-masking detection detection anti-masquage Detección antiemascaramiento Rilevamento anti-mascheramento Anti-maskingsdetection Anti-maskerende detectie Protimaskovací detekce	3 blinks, OFF for 3 sec. and repeats. 3 cignotements, 3 s à l'ARRÊT et se répète 3 parpadeos, 3 s APAGADO y repite 3 lampeggi, 3 secondi spento, poi la sequenza si ripete 3 blinkningar, 3 sek. AV och upprepa 3 knippert, 3 sec. UIT en herhaal 3 blinknutí, 3 sek. VYPNUTO a opakuje
---	---

Local / remote self test auto-test local / distance Autocomprobación local / remota Test automatico locale / distanza Lokalt / Fjärrstyrt självtest Lokale / afstand zelftest Místní / Dálková autodiagnostika	4 blinks, OFF for 3 sec. and repeats. 4 cignotements, 3 s à l'ARRÊT et se répète 4 parpadeos, 3 s APAGADO y repite 4 lampeggi, 3 secondi spento, poi la sequenza si ripete 4 blinkningar, 3 sek. AV och upprepa 4 knippert, 3 sec. UIT en herhaal 4 blinknutí, 3 sek. VYPNUTO a opakuje
--	---

Low voltage detection Détection de tension faible Detección de bajo voltaje Rilevamento tensione scarsa Lågspanningsdetection Lage spanning detectie Detekce nízkého napětí	5 blinks, OFF for 3 sec. and repeats. 5 cignotements, 3 s à l'ARRÊT et se répète 5 parpadeos, 3 s APAGADO y repite 5 lampeggi, 3 secondi spento, poi la sequenza si ripete 5 blinkningar, 3 sek. AV och upprepa 5 knippert, 3 sec. UIT en herhaal 5 blinknutí, 3 sek. VYPNUTO a opakuje
---	---

PIR detection Détection de PIR Detección de PIR Rilevamento PIR PIR detektion PIR detecie Detekce PIR	Lights for 2 sec. Allumé pendant 2 s Se ilumina por 2 s Si illumina per 2 secondi. Tänds i 2 sek. Verlicht gedurende 2 sec. Svíti po dobu 2 sek.
MW detection Détection de MW Detección de MW Rilevamento MW MW detection MW detecie Detekce MW	Lights for 2 sec. Allumé pendant 2 s Se ilumina por 2 s Si illumina per 2 secondi. Tänds i 2 sek. Verlicht gedurende 2 sec. Svíti po dobu 2 sek.

10 COMPLIANCE

FR Conformité ES Conformidad
IT Conformità SE Kravuppfyllnad
NL Naleving CZ Legislativa

(CDX-DAM)
Hereby, OPTEX declares that the radio equipment type CDX-DAM-X5 and CDX-DAM-X8 are in compliance with RED 2014/53/EU. The full text of the EU DoC is available at the following internet address; www.optex.net

Microwave emission Frequency and Power;
CDX-DAM-X5 : 10.525 GHz 13.8 mW e.i.r.p.
CDX-DAM-X8 : 10.587 GHz 19.54 mW e.i.r.p.

The following list indicates the areas of intended use of the equipment and any known restrictions. For countries not indicated in this list, please consult the responsible Spectrum Management Agency.

10.525 GHz : Belgium, Denmark, Finland, Greece, Italy, Luxembourg, The Netherlands, Spain, Sweden, Iceland, Norway, Switzerland
10.587 GHz : Belgium, France, Ireland, Luxembourg, The Netherlands, United Kingdom

Optex CDX-DAM shall be supplied by a SELV and LPS (or UL1310 class 2) power supply or connected to a dedicated control unit with SELV and LPS output.

FCC ID: DC9 OPMW IC: 4012A-OPMW
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: